

占有还是生存 - 对《所罗门之歌》中黑人生存方式的探讨¹
[To Have Or to Be – "Song of Solomon" Black Way of Life]
[Haben oder Sein – "Song of Solomon" Zum Leben der Schwarzen]
2012

Author: 李碧艳 [Li Biyan Lǐ Bìyàn]
Supervisor: 段晓英 [DUAN Xiaoying Duàn Xiǎoyīng]
Discipline: English Language and Literature
Institution: Hebei Normal University, Shijiazhuang, Hebei, China
Year, Degree: 2012, Master's thesis

Abstract / Kurzfassung

《所罗门之歌》是第一位非裔美国黑人女性诺贝尔文学奖得主莫瑞森的代表作。该部作品的发表受到高度的关注和广泛的欢迎并奠定了莫瑞森作为当代最重要的作家的地位。笔者认为该作品的魅力主要在于莫里森对非裔美国黑人乃至人类生存方式的探索。在这方面，目前国内外鲜有人涉足研究。笔者认为对此展开研究是有吸引力和值得的。因此，笔者在这篇论文中意在探讨《所罗门之歌》中的生存方式。在《占有还是生存》中，弗洛姆指出人们生存于重占有和重生这两种方式之间。在重占有的生存方式中，人们注重物质拥有、获取、权力和掠夺，而这种生存方式导致人类的诸多恶行，如贪婪、嫉妒、暴力等。在重生方式的生存方式中，因其是基于爱之上的，人们注重分享、注重参与有意义、有创造性的活动。弗洛姆认为重占有的生存方式将把人类引向心理和生态混乱的边缘，因而他呼吁人们选择重生方式的生存方式。本文结合弗洛姆的生存理论和小说文本，旨在探讨莫里森的生存观。本文主要分为三章。第一章探讨了小说中重占有的生存方式。第二章分析了小说中重生方式的生存方式。第三章论述了小说主人公对这两种生存方式的抉择。总之，对该部作品生存方式的研究无法穷尽小说的魅力，但是通过研究，非裔美国黑人的生存状态和方式得以较为全面的揭示。此外，本文揭示了莫里森对非裔美国黑人种族前途和命运的思索，也即本文的主旨：重占有的生存方式导致黑人灵魂和生活的扭曲；黑人最好的出路在于拥抱重生方式的生存方式和黑人文化传统和价值观念；唯有如此，黑人才能在美国社会中能更好的生活，才能寻找到真正的生活幸福和意义。

English version (www.cnki.net, 2/2020)

"*Song of Solomon*"² is the first African-American woman Nobel Prize laureate *Morrison's*³ representative novel. The Regard and wide Acclaim and catapults Morrison of its publication receives high into the ranks of the most revered contemporary writer The glamour of the novel, the author believes, lies most in Morrison's exploration of the mode of existence for contemporary African-Americans and even for contemporary mankind. As for this respect, few researches set foot in home and abroad and the research into the respect is attractive and worthy. The thesis thus studies the mode of existence in the novel. In "To

¹ Full text in English.

² First published in 1977.

³ Toni Morrison (1931 – 2019), US-American writer. See also: [The Toni Morrison Society](#).

Have or To Be?"⁴ Erich Fromm proposes his theory that people exist in one of two states: the having mode or the being mode. In the having mode, one is obsessive with material possession, acquisitiveness, power and aggression and such kind of existence yields evils such as greed, jealousy, and violence. In the being mode, one concentrates on sharing and engages in meaningful, creative, and productive activity as the mode is based on love. According to Fromm, the having mode would bring the world to the brink of psychological and ecological disaster and thereby he appeals people to live the being mode of life. The thesis combines Fromm's theory with the description of the state of life in the novel and aims at studying Morrison's thought on the option of the modes of existence. The thesis falls into three chapters.– The first chapter deals with the having mode of existence. The second chapter handles with the being mode of existence. The third chapter is mainly about the option between the two modes of existence. In all, the study on the mode of existence could not uncover the charm of the novel fully. But through the study, the life state and mode of African-Americans are fully revealed. Moreover, the study unveils Morrison's thought on African-Americans' future and destiny, that is, the having mode could distort blacks' life and soul and the best way for blacks is to live the being mode of life and treasure their cultural traditions and values; only in this way can African-Americans live better in America and find real happiness and meaning in their life. [Footnotes, hyperlinks: M.Z.]

Contents

English abstract
Chinese abstract

Introduction

Chapter 1 The having mode of existence
1.1 Obsession with material possession
1.2 Reification of people

Chapter 2 The being mode of existence
2.1 Being active
2.2 The will to give, to share, to sacrifice

Chapter 3 Option between the two modes of existence
3.1 Perplexity with the two modes of existence
3.2 Final embrace of the being mode

Conclusion

Notes
Bibliography
Acknowledgements
A list of scientific achievements made during the study of the degree

Deutsche Übersetzung (Google translator, 2/2020 / M.Z.)

"*Song of Solomon*"⁵ ist das erste Meisterwerk von *Toni Morrison*, der ersten afroamerikanischen Nobelpreisträgerin für Literatur. Die Veröffentlichung dieses Werks fand hohe Aufmerksamkeit und stieß auf breite Anerkennung. Mit ihrem Roman etablierte sich Morrison als eine der wichtigsten zeitgenössischen Schriftstellerinnen und Schriftsteller. Nach Auffassung des Autors der vorliegenden Arbeit liegt der Wert des Romans in Morrisons Erkundung der Existenzmodi afroamerikanischer Schwarzer und sogar der Menschheit überhaupt. Zwar wird dieser Aspekt im In- und Ausland wenig untersucht, doch ist dies attraktiv und lohnenswert. Daher möchte der Autor die Existenzweisen der Menschen in "Song of

⁴ Erich Fromm: To Have Or to Be? (World Perspectives Vol. 50, planned and edited by Ruth Nanda Anshen), New York (Harper and Row) 1976.

⁵ Deutsche Übersetzung: *Solomons Lied*, von Angela Praesent, Reinbek bei Hamburg (Rowohlt) 1979.

Solomon“ untersuchen. In seinem Buch “Haben oder Sein“⁶ schlägt Erich Fromm eine Theorie vor, nach der Menschen in einem der beiden folgenden Zuständen leben können: dem Haben-Modus oder dem Sein-Modus. Im Haben-Modus ist der Mensch besessen von materiellem Besitz, Anschaffungen, Macht und voller Aggression, eine solche Existenz führt zu Übeln wie Gier, Eifersucht und Gewalt. Dagegen ist der Mensch im Seinsmodus auf das Teilen konzentriert und übt sinnvolle, kreative und produktive Aktivitäten aus, denn dieser Existenzmodus basiert auf Liebe. Nach Fromm würde der Haben-Modus die Welt an den Rand einer psychologischen und ökologischen Katastrophe bringen, deshalb appelliert er an die Menschen, im Seinsmodus zu leben. Die Arbeit verbindet Fromms Theorie mit der Darstellung der Existenzmodi im Roman und möchte Morrisons Denken hinsichtlich dieser Existenzweisen untersuchen. – Die Arbeit gliedert sich in drei Kapitel. Das erste Kapitel befasst sich mit der Existenzweise des Habens. Im zweiten Kapitel geht es um die Existenzweise des Seins. Gegenstand des dritten Kapitels sind vorrangig das Verhalten der Romanfiguren zwischen diesen beiden Existenzweisen. Zwar kann diese Untersuchung zu den Existenzweisen die Tiefe des Romans nicht vollständig erfassen, doch können die Existenzmodi und Daseinsweisen der Afroamerikaner erschlossen werden. Darüber hinaus enthüllt die Untersuchung Morrisons Gedanken zur Zukunft und zum Schicksal der Afroamerikaner, das heißt, durch den Habenmodus werden das Leben und die Seele der Schwarzen verunstaltet. Der geeignetste Weg für die Schwarzen liegt im Seinsmodus und darin, dass sie ihre kulturellen Traditionen und Werte hochhalten. Nur so können Afroamerikaner in den U.S.A. besser leben und wahres Glück und Lebenssinn finden. [Fußnoten, Hyperlinks]

Inhalt

Englische Kurzfassung
Chinesische Kurzfassung

Einleitung

Kapitel 1 Der Existenzmodus des Habens

- 1.1 Besessenheit von materiellem Besitz
- 1.2. Verdinglichung der Menschen

Kapitel 2 Der Existenzmodus des Seins

- 2.1 Aktives Sein
- 2.2 Wille zu geben, zu teilen, zu opfern

Kapitel 3 Option zwischen den beiden Existenzmodi

- 3.1 Verwirrung über die beiden Existenzweisen
- 3.2 Endgültige Hinwendung zum Seinsmodus

Schlussfolgerung

Anmerkungen
Literaturverzeichnis
Danksagung
Liste wissenschaftlicher Befunde während des Studiums

Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten Überblick. Für detailliertere Informationen wird auf die Spezialliteratur verwiesen. [M.Z.]

⁶ Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band II, Haben oder Sein. Die seelischen Grundlagen einer neuen Gesellschaft (1976), Seite 269 – 414.